

خدمات پناهندگی فقط مسئول پاسخگویی به سئوالاتی که مربوط به درخواست های حفاظت بین المللی میباشد است.

اگر شما خارجی هستید و میهنتان را به دلیل خطر جدی ترک کرده اید حق درخواست حفاظت بین المللی را دارید.

به اطلاع شما می رسانیم که در صورتی که شما درخواست حفاظت بین المللی در اداره پلیس کرده اید و در انتظار هستید یا کارت قرمز دارید خدمات پناهندگی مسئولیت پذیرش درخواست حفاظت بین المللی شما را ندارد. شما برای انجام درخواست خود باید به دفاتر منطقه ای خدمات ما مراجعه کنید. دفاتر منطقه ای ما در اتن تسالنیکي ردرس اروستیاا و الکساندرپولی می باشد.

انجام درخواست به طور رایگان صورت می گیرد. همچنین می توانید با وکیل خود به خدمات ما مراجعه کنید ولی هزینه حقوق وکیل منحصرأ به گردن خود شما می باشد. در اینجا مترجم برای کمک به شما برای تقاضای درخواستتان وجود دارد. اگر مدارکی مبنی بر تأیید مشخصات خود مثل گذرنامه یا هر مدرک دیگری مربوط به درخواست خود دارید باید آنها را همراه خود بیاورید.

در زمان تقاضای درخواست از شما عکس و انگشت نگاری گرفته خواهد شد.

در زمان تقاضای درخواست برای اعضای خانواده خود آنها باید همراه شما به خدمات پناهندگی بیایند. اگر شما زیر 18 سال سن دارید و از شخص بزرگ سالی که مسئولیت مراقبت از شما را داشته باشد برخوردار نیستید مسئولین می گویند تا از شما مراقبت کنند.

اگر شما درخواست خود را انجام داده اید به شما یادآوری می کنیم که خیلی مهم است که شما باید همیشه کارت مخصوص خود را به همراه داشته باشید و برای تمدید کارت خود حداکثر تا روز کاری بعد از باطل شدن آن به دفتر ما مراجعه کنید. اگر شما پل ارتباطی خود مثل شماره تلفن یا آدرس منزل خود را عوض کرده اید وظیفه اجباری شماست که خدمات پناهندگی ما را حتماً در جریان بگذارید.

اطلاعات اساسی جهت متقاضیان حمایت بین المللی در یونان

متقاضی حمایت بین المللی فردیست خارجی یا فردی که تابعیت کشوری را ندارد و شفاهاً یا کتیباً به هر مرجع یونانی اعلام می کند که تقاضای پناهندگی دارد یا تقاضا دارد که دیپورت نشود چراکه از مورد پیگرد قرار گرفتن بعلل ذیل می ترسد: ۱- نژادش ۲- مذهبش ۳- ملیتش ۴- مشارکتش در گروه خاص اجتماعی ۵- اعتقادات سیاسی اش یا آنکه در کشور زادگاهش یا محل اقامت قبلی اش در معرض خطر است که بطور جدی آسیبی ببیند بویژه آنکه در معرض خطر مجازات مرگ یا اعدام یا شکنجه یا رفتار غیر انسانی یا اهانت آمیز شدید است و یا جاننش یا تندرستی اش بعلت منازعات (جنگ) منطقه ای و یا داخلی در معرض خطر است. فرد خارجی که از کشوری که مقررات « دویلین ۲ »* را اجرا می کند و به یونان منتقل می شود نیز، متقاضی حمایت بین المللی در نظر گرفته می شود.^۱

درخواست حمایت بین المللی : کجا و چگونه آنرا انجام دهید

. جهت ارائه درخواست، مراجع مسئول، دفاتر ناحیه ای پناهندگی و واحدهای دفاتر ناحیه ای پناهندگی هستند.

توجه

به اطلاعات می رسانیم که اداره پناهندگی ذیصلاح دریافت درخواست شما نیست : الف) اگر قبلاً درخواست حمایت بین المللی به پلیس ارائه داده اید و در حال بررسی می باشد. ب) اگر دارنده کارت ویژه متقاضی پناهندگی اتباع بیگانه (کارت رُز) هستید .
در ضمن به اطلاعات می رسانیم که در هر صورت از شما انگشت نگاری خواهد شد تا اداره پناهندگی پی ببرد که اگر قبلاً درخواست حمایت بین المللی ارائه داده اید، آنگاه سریعاً مشخص خواهد شد که اگر درخواست مربوطه شما در حال بررسی می باشد .

. اگر بازداشت هستید یا در تأسیسات مرکز استقبال اولیه بسر می برید، مسئولین پلیسی که در آنجا بازداشت هستید یا مسئولین مرکز استقبال اولیه که در آنجا می مانید، تمایل شما را جهت ارائه درخواست حمایت بین المللی به اداره پناهندگی اطلاع خواهند داد.

. باید شخصاً بصورت شفاهی یا کتبی درخواست حمایت بین المللی خود را ارائه دهید. چنانچه اعضای خانواده شما همراهتان در یونان هستند و مایلند، شما می توانید برای آنان نیز درخواست کنید.
. زمانیکه درخواستتان را ارائه می دهید اگر یونانی نمی دانید احتیاجی به آوردن کسی از اقوام یا دوستانتان نیست، مطلع باشید که مترجم برای کمک به برقراری ارتباط با شما زمانیکه درخواستتان را ارائه می دهید وجود دارد.

. زمانیکه درخواستتان را ارائه می دهید می باید با صداقت تمام به سوالات کارمند مربوطه پاسخ دهید. اگر اطلاعات نادرست بدهید یا دروغ بگوئید، این تأثیری منفی بر تصمیم گیری به درخواستتان خواهد گذاشت.
. اگر فرد نابالغ بدون همراه هستید یعنی زیر ۱۸ سال هستید و فردی بالغ که می باید مسئولیت مراقبت از شما را بعهده داشته باشد همراهتان نیست، مطابق با قوانین یونان یا در عمل، مسئولین می باید سریعاً به دادستان مسئول اطلاع دهند. دادستان نماینده ای برایتان تعیین خواهد کرد که مسئولیت شما را بعهده خواهد

داشت و از منافع شما حمایت خواهد کرد. اگر زیر ۱۴ سال هستید باید درخواست حمایت بین المللی توسط نماینده ای که برایتان تعیین شده، ارائه شود. اگر بالای ۱۴ سال هستید می توانید شخصاً درخواستتان را ارائه دهید. مقامات برای حفاظت از شما و اقامت در محیطی مناسب جهت افراد نابالغ مراقبت لازم را بعمل می آورند.

. زمانیکه درخواست حمایت بین المللی می کنید از شما عکس گرفته خواهد شد و از شما انگشت نگاری خواهد شد، همچنین از اعضای خانواده اتان که بالای ۱۴ سال هستند. اثر انگشتان وارد پایگاه مرکزی اروپا (یوروداک) EURODAC خواهد شد و در صورتیکه درخواست حمایت بین المللی در کشور دیگر اروپایی کرده اید که مقررات « دویلین ۲ » در آنجا اجرا می شود، به منظور بررسی درخواستتان به آنجا منتقل خواهید شد.

. می باید مدارک مسافرتی اتان (پاسپورت) یا هر مدرکی که دارید و مربوط به بررسی درخواستتان میشود را تحویل دهید و هر مدرکی که مربوط به تشخیص هویت شما (نام، نام خانوادگی، تاریخ تولد و...) و اعضای خانواده اتان، کشور مبداء و محل زادگاهتان و همچنین وضعیت خانوادگی تان می شود را تحویل

کشورهاییکه مقررات « دویلین ۲ » را اجرا می کنند شامل: آلمان، اتریش، اسپانیا، استونی، اسلواکی، اسلوانی،^۱ انگلستان، ایتالیا، ایرلند، ایسلند، بلژیک، بلغارستان، پرتغال، چک، دانمارک، رومانی، سوئد، سوئیس، فرانسه، فنلاند، قبرس، لتونی، لوکزامبورگ، لهستان، لیتوانی، لیختن اشتاین، مالت، مجارستان، نروژ و هلند هستند.

دهید.

- . زمانیکه درخواستان را ارائه می دهید ممکن است مورد تجسس بدنی قرار بگیرید و یا وسایلی را که به همراه دارید جستجو کنند. در ضمن مورد آزمایشات پزشکی قرار بگیرید.
- . اداره پناهندگی برایتان تاریخ مصاحبه تعیین خواهد کرد و کارت متقاضی حمایت بین المللی دریافت خواهید کرد که ممکن است تا شش ماه اعتبار داشته باشد. این کارت را باید همیشه همراه خود داشته باشید.
- . زمانیکه درخواستان را ارائه می دهید مراجع مسئول موظفند به زبانیکه متوجه می شوید شما را راجع به روند کاری، حقوق و وظایف تان بعنوان شخص متقاضی حمایت بین المللی مطلع کنند و همچنین در مورد مهلت های مقرر شده در طول مراحل مطلع تان نمایند.
- . اگر قربانی شکنجه، تجاوز یا نوعهای دیگر اعمال جدی خشونت هستید، باید مقامات را مطلع کنید تا به شما کمک کنند.
- . می توانید درخواست نمائید تا با کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان تماس بگیرید یا با سازمانیکه از لحاظ حقوقی، پزشکی و روحی روانی کمک ارائه میدهد.
- . در تمام طول مراحل این حق را دارید که از وکیل یا دیگر مشاور منتخب خودتان کمک بخواهید (بدون واسطه بودن اداره پناهندگی) . دستمزد و هزینه های وکیل یا دیگر مشاور را شما باید پرداخت نمائید.
- . چنانچه بخواهید می توان زمانی کوتاه جهت آماده شدن مناسب برای مصاحبه و مشاوره با وکیل یا مشاور دیگری به شما داد تا به شما در طول مراحل کمک شود.
- . اگر زن هستید می توانید تقاضا نمائید که مصاحبه اتان توسط کارمند زن اداره پناهندگی و مترجم زن انجام شود، اگر امکان آن وجود داشته باشد.
- . در هر صورت می توانید تقاضا نمائید که مصاحبه و ترجمه توسط کارمندانی که مرد یا زن بودن آنان بنا به تمایل شما باشد انجام شود، اگر علت های جدی برای این امر وجود داشته باشد. درخواست مربوطه شما توسط اداره، قضاوت خواهد شد.
- . اگر فرد نابالغ بدون همراه هستید باید توسط نماینده اتان جهت مصاحبه مطلع شوید. نماینده اتان دعوت خواهد شد و ممکن است که همراهتان در مصاحبه باشد. مقامات می توانند از شما آزمایشاتی بعمل بیاورند تا سن شما را تعیین کنند. برای انجام این آزمایشات می باید شما و نماینده اتان با خبر شده باشید و شما یا نماینده اتان باید با آن موافقت کرده باشید.

انصراف و توقف درخواست حمایت بین المللی

- . هر زمانیکه بخواهید می توانید از درخواستان انصراف دهید. باید شخصاً به دفتر ناحیه ای پناهندگی رفته و بطورکتبی انصراف دهید. اگر انصراف دهید اداره درخواستان را دیگر بررسی نخواهد کرد و در صورت نداشتن دیگر مجوز اقامت قانونی می باید کشور را ترک نمائید.
 - . اداره پناهندگی ممکن است فرض نماید که دیگر علاقه ای به ادامه بررسی درخواستان ندارد (لغو درخواست بصورت ضمنی و خاموش) و بررسی آنها متوقف نماید :
 - ۱- در صورت ندادن اطلاعات با ارزشی که مربوط به درخواستان بوده و مقامات از شما خواسته باشند یا
 - ۲- اگر به مصاحبه نروید یا
 - ۳- اگر از محل بازداشت بگریزید یا
 - ۴- اجرا نکردن وظایفی که پلیس بجای بازداشت کردن تان برای شما وضع کرده بود یا
 - ۵- اگر از محل اقامتی که توسط مقامات برایتان مشخص شده بدون اطلاع به آنها بروید یا
 - ۶- اگر از کشور بروید بدون اینکه از اداره پناهندگی اجازه گرفته باشید یا
 - ۷- اگر سریعاً اداره پناهندگی را از تغییر آدرس و مشخصات تماس تان (تلفن و غیره) با خبر نکنید یا
 - ۸- اگر با اداره پناهندگی تماس نگیرید در صورتیکه از شما خواسته شده باشد یا
 - ۹- اگر جهت تمدید کردن کارت صورتی تان حداکثر یک روز کاری بعد از تاریخ انقضاء اعتبار آن نروید.
- در صورتیکه اداره پناهندگی بررسی درخواستان را متوقف کند این حق را دارید که تقاضای ادامه بررسی آن را کنید. می باید به اداره پناهندگی رفته و توضیح دهید که به چه دلایلی اداره نباید فرض کند که درخواست شما برایتان اهمیت ندارد. اداره در این مورد تصمیم خواهد گرفت.

روند بررسی درخواست های حمایت بین المللی

- . روزیکه اداره برایتان مشخص کرده، با کارمند اداره پناهندگی مصاحبه خواهید کرد. می باید با صداقت تمام به سوالات او پاسخ دهید، فقط وقایع حقیقی را با تمام جزئیات بیان نمائید و هیچ اطلاعاتی که مربوط به درخواست شما می شود را پنهان نکنید. اگر اطلاعات دروغین بدهید و یا دروغ بگوئید، این تأثیری منفی بر تصمیم گیری به درخواستان خواهد گذاشت.
- . کارمند اداره پناهندگی از شما در طول مصاحبه سوالاتی می پرسد در رابطه با : اطلاعاتی که در درخواست خود ذکر کرده اید، مشخصات شناسنامه ای شما (نام ، نام خانوادگی و ...)، چطور به یونان آمده اید، عللی که از کشور زادگاه خود رفته اید و یا در صورت نداشتن تابعیت کشوری، علل رفتن تان از کشوری که مقيم بودید در ضمن عللی که بخاطر آن نمی توانید یا نمی خواهید به آن کشور برگردید.
- در طول مصاحبه می توانید هر مدرک و اطلاعاتی که لازم تشخیص می دهید را اضافه نمائید.

. اگر بخاطر زبان نمی توانید با کارمند اداره پناهندگی در زمان مصاحبه تماس برقرار کنید مترجم هم در آنجا حضور خواهد داشت.

. می توانید همراه با وکیل یا مشاور دیگری (حقوقی، پزشکی، روانشناس یا مددکار اجتماعی) به مصاحبه بروید.

. حرفه‌ای‌یکه در مصاحبه خواهید گفت محرمانه باقی خواهد ماند.

. مصاحبه ممکن است ضبط صدا گردد. در پایان مصاحبه کارمند اداره پناهندگی یک گزارش خواهد نوشت که شامل وقایع اساسی که در طول مصاحبه گفته اید و دیگر اطلاعات اساسی مصاحبه خواهد بود. اگر مصاحبه ضبط صدا نشود، کارمند یک متنی (گزارش کامل) خواهد نوشت که شامل همه سوالات و جوابهای مصاحبه خواهد بود. در اینصورت شما باید به کمک مترجم این متن را کنترل نمایید و محتوای آنرا تأیید نمایید یا که بخواهید اصلاحاتی انجام شود و آنرا امضاء نمایید. هر زمان که بخواهید می توانید نسخه ای از این متن و یا گزارش و صدای ضبط شده مصاحبه اتان را بگیرید.

. بعد از مصاحبه اداره پناهندگی تصمیم خواهد گرفت که شما را بعنوان پناهنده بپذیرد یا به شما حمایت کمی اعطا نماید و یا درخواستتان را رد نماید.

. زمانیکه تصمیم (جواب) جهت درخواستتان صادر شود برای تحویل گرفتن آن، اداره پناهندگی به شما اطلاع خواهد داد. طبق مشخصات تماسی که اعلام کرده اید یا با تلفن یا با نامه یا تلگراف یا با فاکس و یا با پست الکترونیکی (ی. میل) به اطلاعتان خواهد رساند.

. اداره پناهندگی باید با کمک مترجم به زبانیکه متوجه می شوید تصمیم (جواب) را به شما تحویل دهد.

. اگر جواب صادره را دریافت نکرده اید و جهت تمدید کارت صورتی خود حداکثر یک روز کاری بعد از تاریخ انقضاء آن نروید، اداره پناهندگی در نظر خواهد گرفت که در آن روز شما جواب صادره را تحویل گرفته اید.

وظایف متقاضیان حمایت بین المللی

بعنوان متقاضی حمایت بین المللی در یونان وظایفی دارید :

. تا اتمام بررسی درخواستتان در یونان بمانید .

. با مقامات یونانی در مورد هر موضوعی که مربوط به درخواستتان می شود و نیز در رابطه با شناسایی مشخصات شناسنامه ای خود (نام، نام خانوادگی، تاریخ تولد و غیره) همکاری نمایید.

. شخصاً جهت تمدید کردن کارت خود قبل از انقضاء آن حداکثر یک روز کاری بعد از انقضاء اعتبار آن به اداره پناهندگی بروید.

. آدرس محل سکونت و مشخصات تماس تان (تلفن و غیره) و هر گونه تغییرات در آنها را سریعاً به اداره پناهندگی اطلاع دهید. اداره پناهندگی مدارکی که در رابطه با درخواست شما می باشد را به آدرسی که اعلام کرده اید خواهد فرستاد.

. رعایت مهلت های که در مراحل مختلف روند بررسی درخواستتان برای شما تعیین می کنند را بکنید.

. وضعیت مالی واقعی خودتان را در صورتیکه از مزایای دولتی بهره می برید، آشکار کنید.

. در صورت اسکانتان در مرکز پذیرایی یا محل دیگری، با وظایفی که برایتان تعیین شده منطبق شوید.

حقوق متقاضیان پناهندگی

بعنوان متقاضی حمایت بین المللی در یونان :

. تا اتمام بررسی درخواستتان دبیورت شما ممنوع می باشد.

. می توانید بطور آزاد در کشور تردد نمایند مگر در کارت صورتی که گرفته اید بطور مشخص قسمتهای از کشور تعیین شود که اجازه هست آنجا تردد نمایند.

. اگر مسکن برای ماندن ندارید می توانید تقاضا نمایند که در مرکز پذیرایی یا محل دیگری اسکان داده شوید.

. حق کار کردن تحت شرایطی که قوانین یونان تعیین می کنند را دارید.

. بعنوان کارگر، همانند شهروندان یونانی دارای حقوق و تعهدات بیمه ای هستید.

. دکتر و درمان دارو و بستری شدن در بیمارستان را بطور رایگان در اختیار دارید چنانچه فاقد بیمه و بی بضاعت باشید.

. بچه هایتان – و شما اگر نابالغ هستید – دسترسی رایگان به آموزش دولتی دارند.

. دسترسی رایگان به آموزش های حرفه ای دارید.

. اگر فردی با معلولیت ۶۷٪ به بالا هستید این حق را دارید که کمک هزینه معلولیت دریافت کنید چنانچه اقامت شما در مرکز پذیرایی مقدور نباشد.

. بعنوان متقاضی حمایت بین المللی نمی توانید بغیر از یونان به جای دیگری مسافرت نمایید.

. بعنوان متقاضی حمایت بین المللی نمی توانید خانواده اتان را از کشور زادگاهتان به یونان بیاورید.

حق تقاضای تجدید نظر و بررسی در مرحله دوم

. اگر درخواستتان مورد قبول واقع نشده یا به شما وضعیت حمایت کمی اعطا شده و فکر می کنید که محق وضعیت پناهنده هستید، این حق را دارید که تقاضای تجدید نظر در محضر مرجع تجدید نظر را نمایید.

. طی مهلت های اشاره شده در تصمیم صادره ای که تحویل گرفته اید می باید تقاضای تجدید نظر تان را به دفتر ناحیه ای پناهندگی یا به واحدهای دفاتر ناحیه ای پناهندگی که به شما تصمیم را تحویل داده بود، تحویل دهید.

. این ضرب الاجل روز بعد از تحویل گرفتن تصمیم صادره، شروع خواهد شد. اما اگر این تصمیم را تحویل نگرفته اید و جهت تمدید کارت صورتی خود حداکثر یک روز کاری بعد از تاریخ انقضاء آن نروید این ضرب الاجل از این روز شروع خواهد شد (یعنی روز بعد از تاریخ انقضاء کارت صورتی).
. تقاضای تجدید نظر تان توسط کمیسیون تجدید نظر بررسی خواهد شد. کمیسیون تجدید نظر معمولاً بر اساس مدارک موجود در پرونده اتان، تقاضای تجدید نظر را بررسی خواهد کرد و شما را جهت مصاحبه دعوت نخواهد کرد. ولی از تاریخ بررسی تقاضای تجدید نظر تان مطلع خواهید شد، همچنین مطلع خواهید شد چنانچه مایلید، چه زمانی می توانید مدارک یا اطلاعات بیشتری را جهت اینکه توسط کمیسیون تجدید نظر مد نظر قرار بگیرد، تحویل دهید.

. در حالیکه تقاضای تجدید نظر تان در حال بررسی می باشد می توانید از آن انصراف دهید. می باید شخصاً به دفتر ناحیه ای پناهندگی که تقاضای تجدید نظر تان را داده بودید، رفته و کتباً از آن انصراف دهید. اگر انصراف دهید تقاضای تجدید نظر تان دیگر بررسی نخواهد شد و در صورت نداشتن دیگر مجوز اقامت قانونی می باید کشور را ترک نمایید.

. کمیسیون تجدید نظر ممکن است فرض نماید که دیگر علاقه ای به ادامه بررسی درخواست تجدید نظر تان ندارید (لغو بصورت ضمنی و خاموش) و آنرا رد نماید :

۱- در صورت ندادن اطلاعات با ارزشی که مربوط به درخواست تان بوده و مقامات از شما خواسته باشند یا
۲- اگر از محل بازداشت بگریزید یا

۳- اجرا نکردن وظایفی که پلیس بجای بازداشت کردن تان برای شما وضع کرده بود یا

۴- اگر از محل اقامتی که توسط مقامات برایتان مشخص شده بدون اطلاع به آنها بروید یا

۵- اگر از کشور بروید بدون اینکه از اداره پناهندگی اجازه گرفته باشید یا

۶- اگر سریعاً اداره پناهندگی را از تغییر آدرس و مشخصات تماس تان (تلفن و غیره) با خبر نکنید یا

۷- اگر با مرجع تجدید نظر تماس نگیرید در صورتیکه از شما خواسته شده باشد یا

۸- اگر جهت تمدید کردن کارت صورتی تان حداکثر یک روز کاری بعد از تاریخ انقضاء اعتبار آن نروید.

. در صورتیکه کمیسیون تجدید نظر تصمیم بگیرد که از شما جهت مصاحبه دعوت بعمل آورد حداقل ۵ روز کاری قبل از تاریخ مصاحبه از آن مطلع خواهید شد. این حق را دارید که به کمیسیون تجدید نظر همراه با وکیل یا مشاور دیگری بروید. حتی اگر به کمیسیون تجدید نظر هم نروید تقاضای تجدید نظر تان بطور معمول بررسی خواهد شد.

. کمیسیون تجدید نظر تصمیم خواهد گرفت که شما را بعنوان پناهنده بپذیرد یا به شما حمایت کمکی اعطا نماید و یا درخواست تان را رد نماید.

. روال تحویل دادن تصمیم صادره از کمیسیون تجدید نظر نیز، همانند روال تحویل دادن تصمیم صادره از اداره پناهندگی می باشد.

. اگر تقاضای تجدید نظر تان مورد قبول واقع نشد یا به شما وضعیت حمایت کمکی اعطا گردید و فکر میکنید که محق وضعیت پناهنده هستید، می توانید درخواست ابطال در دادگاه ذیصلاح را کنید. درخواست ابطال، ویژگی تعلیقی خودکار ندارد، یعنی امکان دور کردن شما از کشور وجود دارد.

بازداشت متقاضیان حمایت بین المللی

می باید بدانید که :

. متقاضی حمایت بین المللی تنها به این دلیل بازداشت نیست که بصورت غیر قانونی به کشور وارد شده و در کشور بصورت غیر قانونی می ماند.

. اگر درخواست حمایت بین المللی می کنید و بازداشت هستید چونکه مرتکب جرم جزایی شده اید در حالت بازداشت بسر خواهید برد.

. اگر درخواست حمایت بین المللی می کنید در زمانیکه بازداشت هستید چونکه بطور غیر قانونی وارد کشور شدید یا هنوز تصمیم برای دور کردن شما از کشور صادر نشده، ممکن است، چنانچه پلیس تشخیص دهد همچنان در حالت بازداشت بسر ببرید :

الف - برای پی بردن به مشخصات واقعی شناسنامه ای شما یا زادگاهتان، یا

ب - چنانچه خطر برای امنیت ملی یا نظم عمومی تشخیص داده شوید یا

پ - چنانچه بازداشت شما جهت تکمیل سریع بررسی درخواست تان ضروری تشخیص داده شود (و حتی اگر آنرا در زمانیکه در تأسیسات مرکز استقبال اولیه هستید، ارائه داده اید) در اینمورد مقامات

بررسی کننده باید تدابیر لازم را جهت بررسی سریع درخواست شما اتخاذ نمایند.

. پلیس یونان ممکن است بخاطر امنیت ملی یا نظم عمومی تشخیص دهد که بازداشت شما لازم می باشد،

حتی اگر بازداشت هم نباشید، تصمیم بگیرد که شما را استثنائاً بازداشت نماید.

. بازداشت شما ممکن است از ۳ الی ۱۸ ماه طول بکشد و آن بستگی به علت بازداشت شما دارد.

. رئیس پلیس در مورد بازداشت شما تصمیم می گیرد که می باید در تصمیمش بطور مشروح توضیح دهد،

چرا تصمیم به بازداشت شما گرفته است.
این حق را دارید که بر علیه تصمیم به بازداشت خود اعتراضی در حضور رئیس یا قاضی ذیصلاح دادگاه مرحله اول اداری، در ناحیه ای که بازداشت هستید ارائه دهید.
اگر بازداشتی هستید یا در تأسیسات مرکز استقبال اولیه بسر میبرید، کارت متقاضی حمایت بین المللی باید در روزیکه آزاد خواهید شد به شما داده شود، چنانچه هنوز درخواست شما در حال رسیدگی می باشد، می باید حتماً ظرف مدت ۱۰ روز به دفتر ناحیه ای پناهندگی بروید و مشخصات تماس تان (تلفن و غیره) را اعلام نمایید.

مدارک مهم جدید جهت ارائه درخواست حمایت بین المللی

پس از رد شدن تقاضای تجدید نظر تان یا پس از رد شدن تقاضای حمایت بین المللی تان و پس از آنکه مهلت مقرر که می توانستید تقاضای تجدید نظر کنید سپری شد، اگر مدارک مهم جدیدی حاصل شد، می توانید درخواست جدیدی ارائه نمایید (درخواست متعاقب).
باید درخواست متعاقب تان را به یک دفتر ناحیه ای پناهندگی یا به واحدهای دفاتر ناحیه ای پناهندگی ارائه دهید. می باید تصمیمی که مطابق آن درخواست اولیه شما مورد قبول نشد را همراهتان داشته باشید و بطور مکتوب مدارک جدید و مهمی که پیش آمده اند را ارائه دهید.
بعد از تحویل درخواست متعاقب، بهتان کارت متقاضی حمایت بین المللی اعطا خواهد شد.
اداره پناهندگی این مدارک جدیدی را که تحویل خواهید داد، بررسی خواهد کرد و تصمیم خواهد گرفت که اگر جهت درخواست حمایت بین المللی مهم هستند.
اگر اداره درخواست متعاقب تان را رد نماید می توانید در حضور کمیسیون تجدید نظر، ظرف مدت ۱۵ روز تقاضای تجدید نظر نمایید. این ضرب الاجل از روز بعد از اینکه تصمیم مربوطه را تحویل گرفتید، شروع می شود.
فقط اگر درخواست متعاقب تان پذیرفته شود به شما کارت متقاضی حمایت بین المللی اعطا خواهد شد و بررسی درخواست تان توسط اداره پناهندگی ادامه پیدا خواهد کرد.

می خواهیم به اطلاعاتان برسایم که وارد شدن وسایل زیر به محل اداره پناهندگی ممنوع می باشد: اسلحه، وسایل نوک تیز یا اشیاء دیگری که ممکن است برای ایجاد جراحت مورد استفاده قرار بگیرند، مواد منفجره مواد قابل اشتعال، مواد شیمیایی و مواد سمی.
در ضمن ورود افرادی که چمدان یا کیف و ساک حمل می کنند ممنوع خواهد بود، به استثناء کیف های کلاسور و کیف های دستی کوچک.
استفاده از تلفن همراه فقط محدود به فضای بیرونی اداره پناهندگی خواهد بود، در حالیکه هر نوع عکسبرداری یا فیلمبرداری از فضاهای داخل و خارج اداره پناهندگی ممنوع خواهد بود.

مقررات «دوبلین ۲»

زمانیکه درخواست حمایت بین المللی می کنید از شما انگشت نگاری خواهد شد همچنین از اعضای خانواده اتان خواهد که بالای ۱۴ سال هستند. آثار انگشتان وارد پایگاه مرکزی اروپا (یورو داک) EURODAC شد که هدف از آن، اجرای مقررات «دوبلین ۲» می باشد.

مقررات «دوبلین ۲» تعیین می کنند که چه کشور اروپایی که مقید به آن مقررات است، مسئول بررسی درخواست شما می باشد.

کشور هائیکه مقررات «دوبلین ۲» را اجرا می کنند شامل: آلمان، اتریش، اسپانیا، استونی، اسلواکی، اسلوانی، انگلستان، ایتالیا، ایرلند، ایسلند، بلژیک، بلغارستان، پرتغال، چک، دانمارک، رومانی، سوئد، سوئیس، فرانسه، فنلاند، قبرس، لتونی، لوکزامبورگ، لهستان، لیتوانی، لیختن اشتاین، مالت، مجارستان، نروژ و هلند هستند (از این ببعد از آنها بعنوان کشورهای «دوبلین ۲» نام برده می شود).

اگر فرد نابالغ بدون همراه هستید و کسی از اعضای خانواده اتان بطور قانونی در یکی از کشورهای «دوبلین ۲» می باشد، آن کشور مسئول بررسی درخواست شما می باشد.

در صورتیکه خانواده قبلاً در کشور زادگاه وجود داشته و عضوی از آن در حال حاضر در یکی از کشورهای ذکر شده باشد، عنوان اعضای خانواده شامل اشخاص زیر می شود: شوهر، همسر و یا نامزد (نامزد در تمام کشورها بعنوان عضو خانواده در نظر گرفته نمی شود) و فرزندان نابالغ مجرد. اگر فرد نابالغ و مجرد هستید، اعضای خانواده شامل پدر، مادر و یا قیم شما خواهند بود.

اگر فرد نابالغ بدون همراه هستید و کسی از اعضای خانواده اتان **بطور قانونی** در یکی از کشورهای «دوبلین ۲» **نمی باشد**، درخواست شما را یونان بررسی خواهد کرد.

اگر کسی از اعضای خانواده اتان بعنوان پناهنده شناخته شده یا متقاضی پناهندگی در یکی از کشورهای «دوبلین ۲» هست، اگر مایلید می توانید به آن کشور بروید تا در آنجا درخواستتان بررسی شود.

اگر داری اجازه اقامت هستید، کشور مسئول که درخواست شما را بررسی کند، آن کشور از کشورهای «دوبلین ۲» می باشد که اجازه اقامت را صادر کرده است، حتی اینکه قبل از ۲ سال اعتبار آن به پایان رسیده باشد.

اگر دارای ویزا هستید، کشور مسئول که درخواست شما را بررسی کند، آن کشور از کشورهای «دوبلین ۲» می باشد که ویزا را اعطا کرده، حتی اینکه قبل از ۶ ماه اعتبار آن به پایان رسیده باشد.

اگر بیش از یک اجازه اقامت یا ویزا دارید، اینکه چه کشوری از کشورهای «دوبلین ۲» مسئول بررسی درخواست شما می باشد، بستگی به طول مدت و تاریخ انقضاء اجازه اقامتها یا ویزاهای شما خواهد داشت.

اگر از یک مملکت ثالثی که عضو کشورهای «دوبلین ۲» نمی باشد، بطور غیر قانونی وارد یکی از کشورهای «دوبلین ۲» شده اید، این کشور مسئول است که درخواست شما را بررسی نماید. بعد از گذشت ۱۲ ماه ورود غیر قانونی شما، دیگر این کشور مسئول بررسی درخواست شما نمی باشد.

اگر قبل از ارائه درخواستتان در یونان در کشور دیگری از کشورهای «دوبلین ۲» برای ۵ ماه متوالی زندگی می کردید، کشور اول مسئول بررسی درخواستتان می باشد.

اگر بطور قانونی به یک کشور از کشورهای «دوبلین ۲» که احتیاج به ویزا ندارد وارد شوید، آن کشور مسئول بررسی درخواست شما می باشد.

اگر در فرودگاه بین المللی یکی از کشورهای «دوبلین ۲» درخواستتان را ارائه کردید، آن کشور مسئول بررسی درخواست می باشد.

اگر درخواستتان را قبلاً در کشور دیگری از کشورهای «دوبلین ۲» ارائه داده اید، آن کشور مسئول بررسی درخواست شما می باشد.

کشوری از کشورهای «دوبلین ۲» ممکن است بعلل بشر دوستانه بپذیرد که درخواست شما را بررسی نماید.

اگر هیچ کدام از ضوابط فوق با وضعیت شما انطباق ندارد، کشور مسئول جهت بررسی درخواست شما یونان می باشد.

اگر مطابق ضوابط فوق، کشور دیگری از کشورهای «دوبلین ۲» مسئول بررسی درخواست شما باشد و موافقت نماید که آنرا بررسی می کند، آنگاه درخواست شما بعنوان غیر قابل قبول در یونان رد خواهد شد و از تاریخی که قبول کرده که درخواست شما را بررسی نماید معمولاً ظرف مدت ۶ ماه به آن کشور منتقل خواهید شد.

. می توانید بر علیه این تصمیم در مرجع تجدید نظر تقاضای تجدید نظر نمائید و مهلت تعیین شده جهت این کار در تصمیمی (جوابی) که تحویل خواهید گرفت درج شده است .

. با هدف اجرا مؤثر ضوابط فوق باید مقامات مسئول را در هنگام ارائه درخواست حمایت بین المللی در موارد زیر مطلع نمائید :

- ۱- اگر ویزای کشور دیگری از کشورهای «دوبلین ۲» را دارید .
- ۲- اگر اجازه اقامت کشور دیگری از کشورهای «دوبلین ۲» را دارید .
- ۳- اگر از طریق کشور دیگری از کشورهای «دوبلین ۲» بطور غیر قانونی وارد یونان شده اید .
- ۴- اگر قبل از آمدن به یونان در کشور دیگری از کشورهای «دوبلین ۲» بطور غیر قانونی بوده اید و برای چه مدت .
- ۵- اگر اعضای خانواده اتان در کشور دیگری از کشورهای «دوبلین ۲» می مانند و تحت چه وضعیتی.

می باید تمام اطلاعات لازم را بدهید و مدارک اثبات کننده ای را که در اختیار دارید تحویل دهید (مانند اجازه اقامت خودتان و اعضای خانواده اتان ، اسناد و مدارک در مورد وضعیت خانوادگی تان و یا گواهی های دیگر ، ویزا ، اسنادی که حضورتان را در کشور دیگر تصدیق کند مثل بلیط های مسافرت ، رسید هتل و غیره) .

۱۰ چیزی که باید بدانید.

درخواست باید به وسیله خود شما (به طور شخصی) شفاهی یا کتبی انجام گیرد. همچنین می توانید برای اعضای خانواده خود نیز درخواست کنید ولی باید آنها همراه شما حضور داشته باشند.

زمانی که به خدمات پناهندگی مراجعه می کنید و نمی توانید با کارمند ما ارتباط برقرار کنید مترجم شما را یاری میکند.

زمانی که درخواست خود را انجام می دهید باید با صحت و راستی تمام به سوالات کارمند ما پاسخ دهید. اگر مشخصات نادرست و اشتباه به ما بدهید و ادعا کنید تاثیر منفی بر روند درخواست شما خواهد داشت.

زمانی که درخواست خود را انجام می دهید از شما عکس و انگشت نگاری صورت خواهد گرفت. همچنین از اعضای خانواده شما که بالای 14 سال سن دارند.

شما باید گذرنامه خود یا هر مدرکی را که به بررسی درخواست شما و تایید کارت شناسایی شما و اعضای خانواده و کشور مبدأتان و وضعیت تاهلتان مربوط می شود را به ما ارائه دهید.

شما باید با مسئولین یونانی برای هر موضوعی در زمینه درخواست خود و تایید مشخصات خود همکاری به عمل آورید.

شما باید در صورت عوض کردن آدرس منزل و پل های ارتباطی خود با ما خدمات پناهندگی را در جریان بگذارید. خدمات پناهندگی به آدرسی که شما می دهید مدارک مربوط به درخواست شما را می فرستد.

برای تمدید کارت خود حتماً باید خود شما شخصاً حضور پیدا کنید و حداکثر تا روز بعد از تاریخ باطل شدن آن به شما داده می شود.

باید برای انجام مصاحبه در تاریخی که برای شما معین می شود حضور پیدا کنید.

شما باید مقررات و حدود زمانی که در مراحل مختلف بررسی درخواست شما به شما می دهند را رعایت کنید.